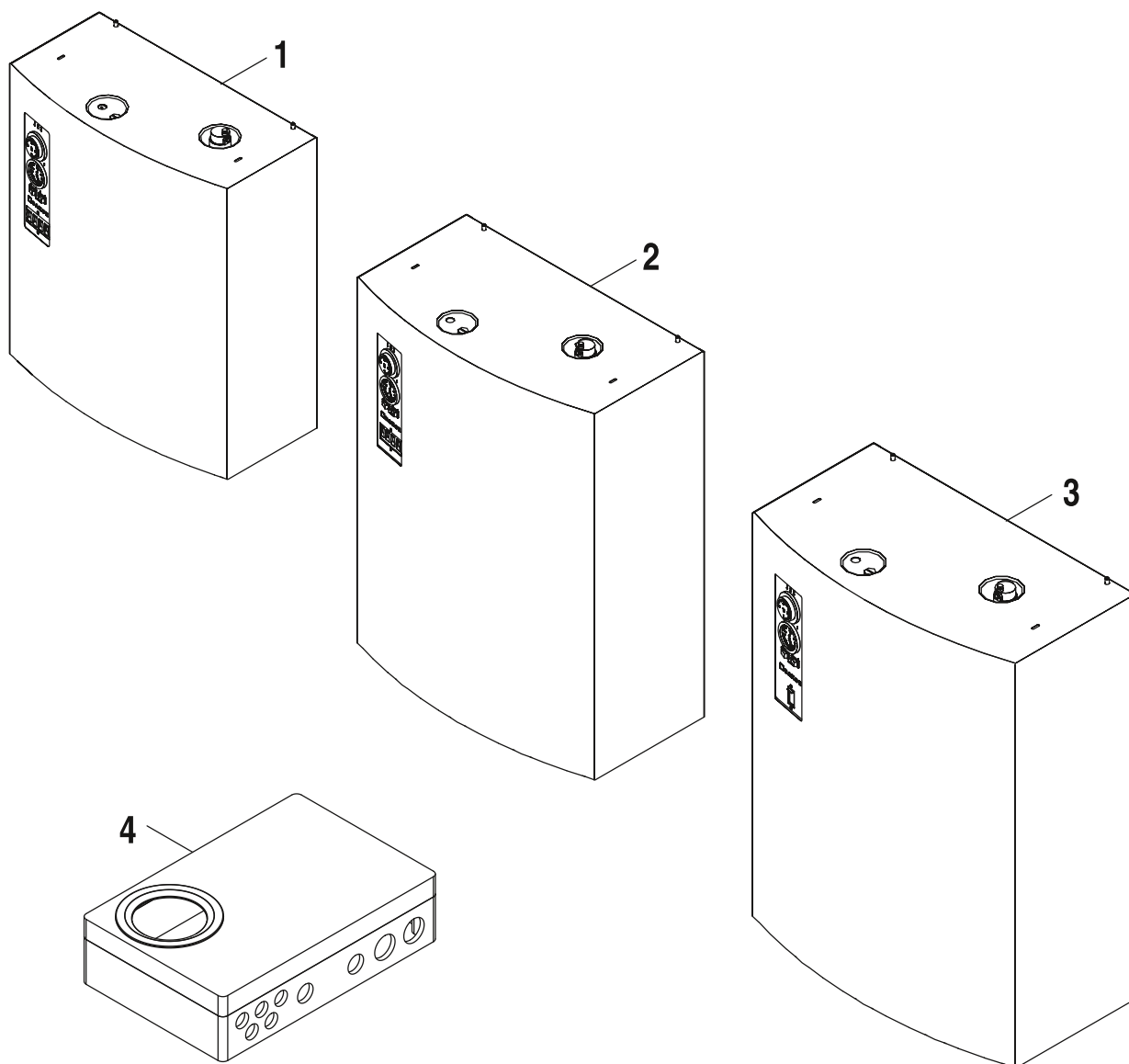


# Tronic 5000H 4-60



8738891268.ab.RS



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu**

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin**

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

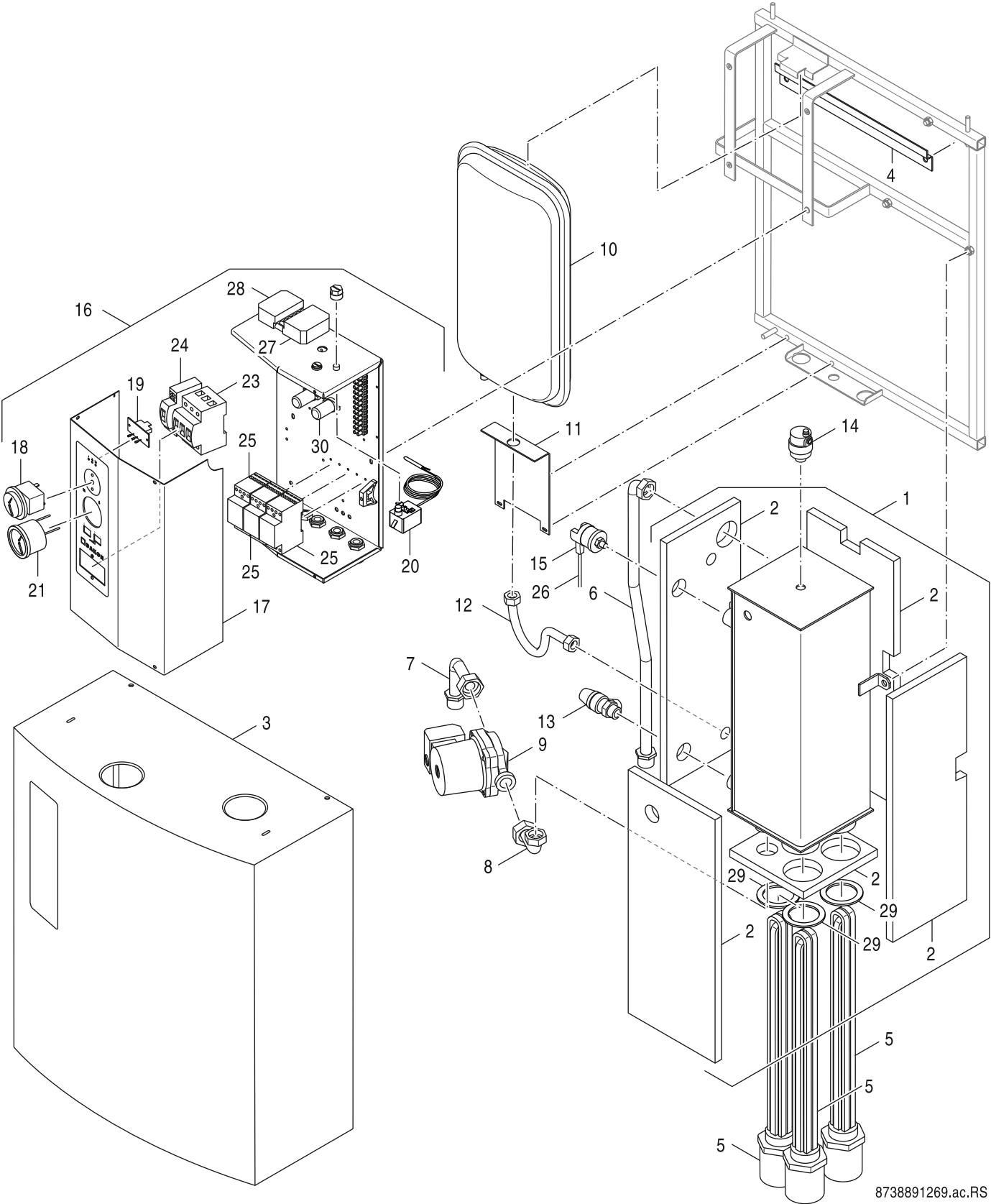
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738891269.ac.RS

1

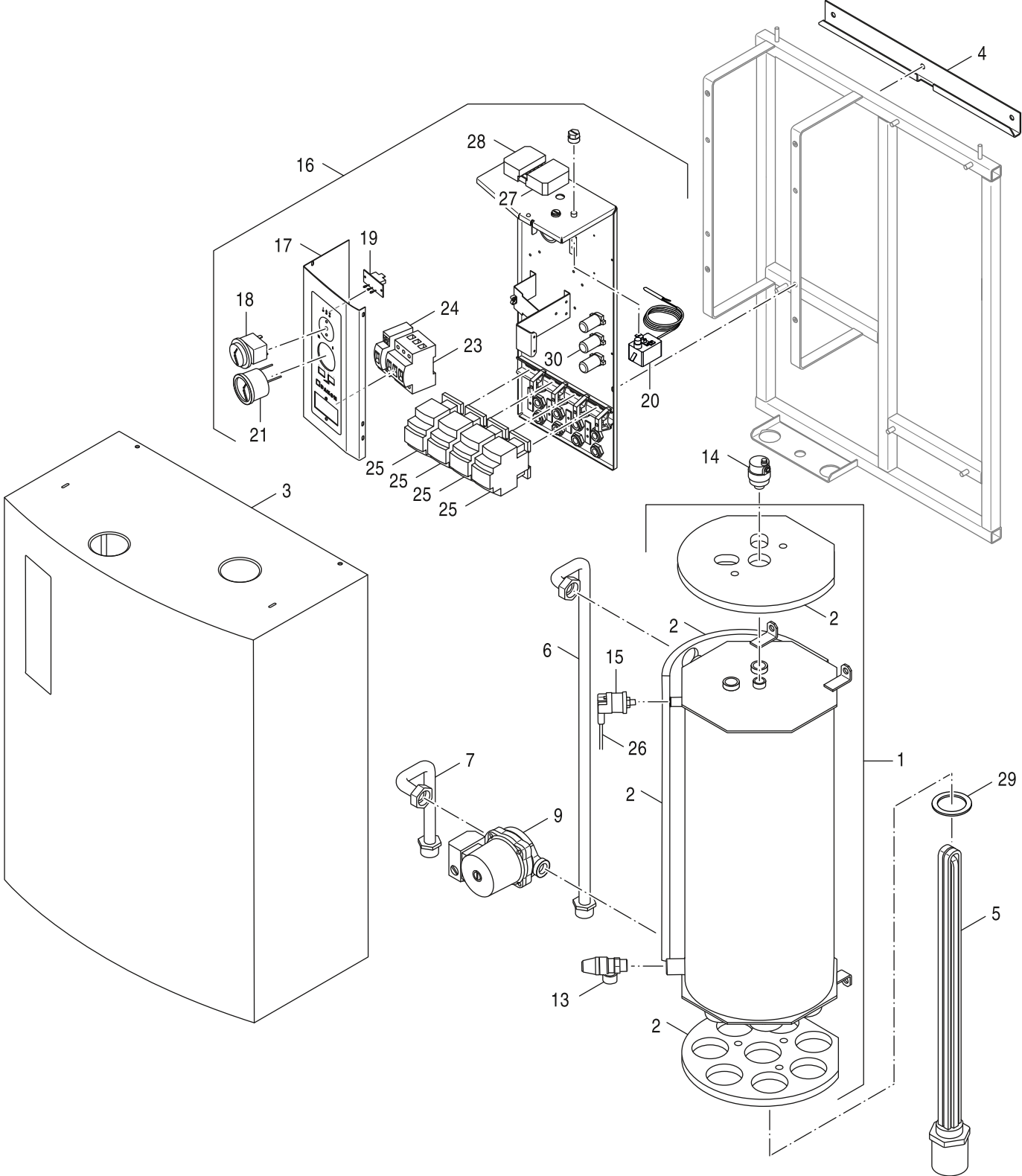
4-18kW  
4-18kW  
4-18kW

Tronic 5000H 4-60

| Pos               | Description<br>Bezeichnung<br>Dénomination | Ordering no.<br>Bestell-Nr.<br>Numéro de commande | 10kW | 14kW | 18kW | 22kW | 24kW | 30kW | 36kW | 45kW | 4kW                        | 60kW | 6kW | 8kW | ELB-KASK-230 |  |  |   | Remarks<br>Bemerkungen<br>Remarques |
|-------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|----------------------------|------|-----|-----|--------------|--|--|---|-------------------------------------|
| 1                 | Boiler body with insulation PTE10,14,18    | 8 738 113 570 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      |                            |      |     |     |              |  |  |   |                                     |
| 1                 | Boiler body with insulation PTE4,6,8       | 8 738 113 628 0                                   |      |      |      |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 2                 | Insulation PTE4-6-8                        | 8 738 119 792 0                                   |      |      |      |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 2                 | Insulation PTE10-14-18                     | 8 738 119 793 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      |                            |      |     |     |              |  |  |   |                                     |
| 3                 | Casing 4-18 Bosch                          | 8 738 122 831 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 4                 | Hinge rod                                  | 8 738 119 200 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 5                 | immersion heater 2kW                       | 8 738 102 643 0                                   | ■    | ■    |      |      |      |      |      |      | ■                          | ■    |     |     |              |  |  |   |                                     |
| 5                 | immersion heater 4kW                       | 8 738 102 644 0                                   | ■    |      |      |      |      |      |      |      |                            | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 5                 | immersion heater 6kW                       | 8 738 102 645 0                                   |      | ■    | ■    |      |      |      |      |      |                            |      |     |     |              |  |  |   |                                     |
| 6                 | Pipe                                       | 8 738 118 774 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 7                 | Pipe                                       | 8 738 118 773 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 8                 | Pipe                                       | 8 738 102 500 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 9                 | pump SAsE0W ES2 C 15-60-130 G1             | 8 738 104 032                                     | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   | FD >= 556 (EU)                      |
| 9                 | Pump AGrM3S 6MH Non-ErP 3H                 | 8 738 109 669                                     | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   | FD <= 555 (EU)                      |
| 10                | Expansion vessel                           | 8 738 102 501 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 11                | Fixing bracket                             | 8 738 113 591 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 12                | Pipe                                       | 8 738 102 466 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 13                | Safety valve                               | 8 738 101 322 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 14                | Air vent valve                             | 8 738 100 901                                     | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 15                | Pressure switch                            | 8 738 123 215 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 16                | Control unit Bosch 4-8                     | 8 738 122 756 0                                   |      |      |      |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 16                | Control unit Bosch 10-18                   | 8 738 122 757 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      |                            |      |     |     |              |  |  |   |                                     |
| 17                | Cover control unit 4-18 Bosch              | 8 738 122 646 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 18                | Boiler temperature sensor                  | 8 738 119 893 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 19                | Connecting plate                           | 8 738 102 268 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 20                | Temperature limiter                        | 8 738 122 490                                     | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 21                | Thermo-manometer                           | 8 738 101 853 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 23                | Switch - circuit breaker with holders      | 8 738 107 380                                     | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   | S/N<=20290                          |
| 23                | Inhibitor switch                           | 8 738 118 906 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   | S/N>=20291                          |
| 24                | Switch - circuit breaker with holders      | 8 738 107 380                                     | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   | S/N<=20290                          |
| 24                | Current limit                              | 8 738 118 904 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   | S/N>=20291                          |
| 25                | Small contactor LC1D12P7TQ TESYS           | 8 738 101 839 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 26                | connecting lead STV L=750 cod PR20A002     | 8 738 101 748 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   | FD <= 105                           |
| 26                | Cable                                      | 8 738 120 829 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   | FD >= 106                           |
| 27                | Connector                                  | 8 739 930 425 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 28                | plug EP1510EP/7F+EP/7Gkod1292              | 8 738 101 875 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 29                | Gasket 70x48x2                             | 8 738 101 551 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
| 30                | Microswitch                                | 8 738 102 267 0                                   | ■    | ■    | ■    |      |      |      |      |      | ■                          | ■    | ■   |     |              |  |  |   |                                     |
|                   |                                            |                                                   |      |      |      |      |      |      |      |      |                            |      |     |     |              |  |  |   |                                     |
| Tronic 5000H 4-60 |                                            |                                                   |      |      |      |      |      |      |      |      | 4-18kW<br>4-18kW<br>4-18kW |      |     |     |              |  |  | 1 |                                     |

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738891270.ac.RS

2

22-30kW  
22-30kW  
22-30kW

Tronic 5000H 4-60

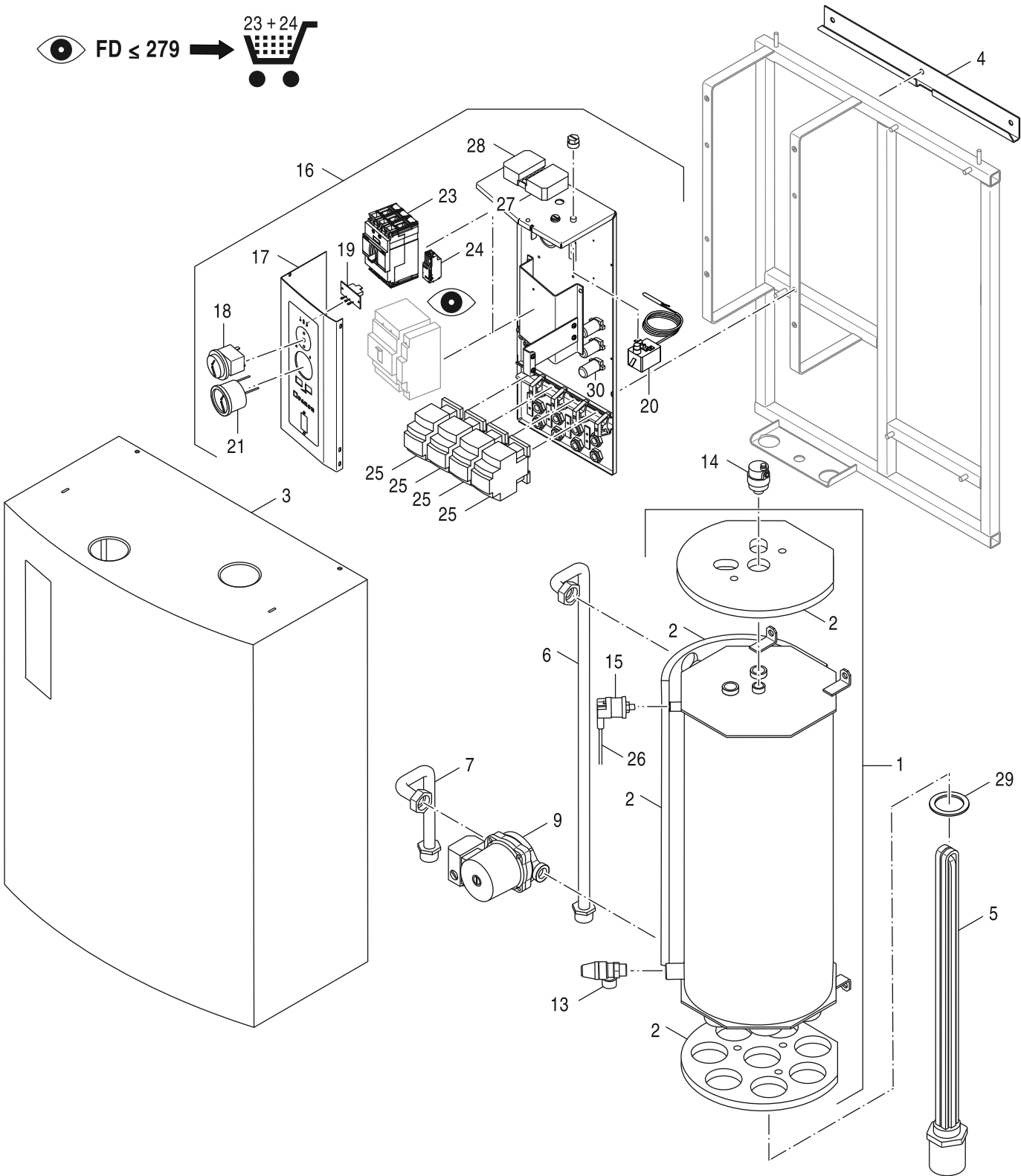
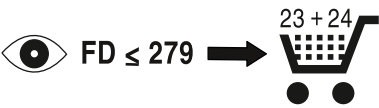
| Pos | Description<br>Bezeichnung<br>Dénomination | Ordering no.<br>Bestell-Nr.<br>Numéro de commande | 10kW | 14kW | 18kW | 22kW | 24kW | 30kW | 36kW | 45kW | 4kW | 60kW | 6kW | 8kW | ELB-KASK-230 |  |  | Remarks<br>Bemerkungen<br>Remarques |
|-----|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|------|-----|-----|--------------|--|--|-------------------------------------|
| 1   | Boiler body with insulation PTE22,24,30    | 8 738 113 592 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 2   | Insulation PTE22,24,30                     | 8 738 119 895 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 3   | Casing 22-60 Bosch                         | 8 738 122 832 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 4   | Tie Bar PTE22-60                           | 8 738 113 616 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 5   | immersion heater 4kW                       | 8 738 102 644 0                                   |      |      |      | ■    |      |      |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 5   | immersion heater 6kW                       | 8 738 102 645 0                                   |      |      |      | ■    | ■    |      |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 5   | heating insert 7500W                       | 8 738 102 646 0                                   |      |      |      |      |      | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 6   | Pipe                                       | 8 738 118 749 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 7   | Pipe                                       | 8 738 118 748 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 9   | pump SAsE0W ES2 C 15-60-130 G1             | 8 738 104 032                                     |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  | FD >= 556 (EU)                      |
| 9   | Pump AGrM3S 6MH Non-ErP 3H                 | 8 738 109 669                                     |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  | FD <= 555 (EU)                      |
| 13  | Safety valve                               | 8 738 101 322 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 14  | Air vent valve                             | 8 738 100 901                                     |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 15  | Pressure switch                            | 8 738 123 215 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 16  | Control unit Bosch 22-30                   | 8 738 122 758 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 17  | Cover control unit 22-30 Bosch             | 8 738 122 647 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 18  | Boiler temperature sensor                  | 8 738 119 893 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 19  | Connecting plate                           | 8 738 102 268 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 20  | Temperature limiter                        | 8 738 122 490                                     |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 21  | Thermo-manometer                           | 8 738 101 853 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 23  | Switch - circuit breaker with holders      | 8 738 107 380                                     |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  | S/N<=20290                          |
| 23  | Inhibitor switch                           | 8 738 118 906 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  | S/N>=20291                          |
| 24  | Switch - circuit breaker with holders      | 8 738 107 380                                     |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  | S/N<=20290                          |
| 24  | Current limit                              | 8 738 118 904 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  | S/N>=20291                          |
| 25  | Small contactor LC1D12P7TQ TESYS           | 8 738 101 837 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 26  | connecting lead STV L=750 cod PR20A002     | 8 738 101 748 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  | FD <= 105                           |
| 26  | Cable                                      | 8 738 120 829 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  | FD >= 106                           |
| 27  | Connector                                  | 8 739 930 425 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 28  | plug EP1510EP/7F+EP/7Gkod1292              | 8 738 101 875 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 29  | Gasket 70x48x2                             | 8 738 101 551 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |
| 30  | Switch                                     | 8 738 101 348 0                                   |      |      |      | ■    | ■    | ■    |      |      |     |      |     |     |              |  |  |                                     |

Tronic 5000H 4-60

22-30kW  
22-30kW  
22-30kW

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738891271.ad.RS

36-60kW  
36-60kW  
36-60kW

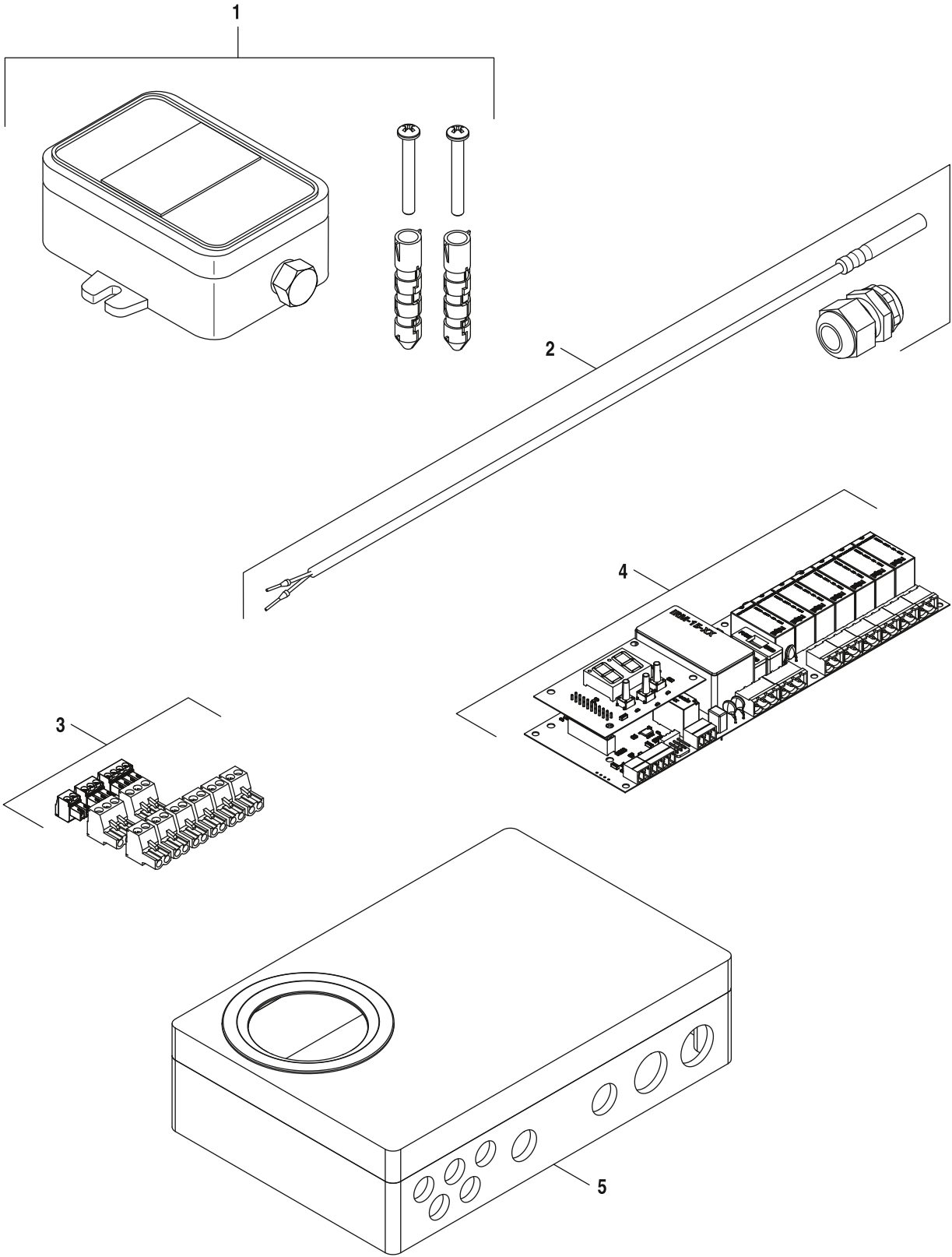
Tronic 5000H 4-60





Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6721905754.aa.RO

**4**  
ELB-KASK-230  
ELB-KASK-230  
ELB-KASK-230

**Tronic 5000H 4-60**

| Pos               | Description<br>Bezeichnung<br>Dénomination | Ordering no.<br>Bestell-Nr.<br>Numéro de commande | 10kW | 14kW | 18kW | 22kW | 24kW | 30kW | 36kW | 45kW | 4kW | 60kW                                         | 6kW | 8kW | ELB-KASK-230 |  |  |  |  | Remarks<br>Bemerkungen<br>Remarques |
|-------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|----------------------------------------------|-----|-----|--------------|--|--|--|--|-------------------------------------|
| 1                 | Sensor outdoor temp. NTC10k25C             | 8 738 106 678                                     |      |      |      |      |      |      |      |      |     |                                              |     |     | ■            |  |  |  |  |                                     |
| 2                 | Sensor NTC10k -2m                          | 8 738 125 760                                     |      |      |      |      |      |      |      |      |     |                                              |     |     | ■            |  |  |  |  |                                     |
| 3                 | Set of connectors KASK 230                 | 8 738 125 797                                     |      |      |      |      |      |      |      |      |     |                                              |     |     | ■            |  |  |  |  |                                     |
| 4                 | PCB board KASK 230 with display            | 8 738 125 835                                     |      |      |      |      |      |      |      |      |     |                                              |     |     | ■            |  |  |  |  |                                     |
| 5                 | Box plastic KASK 230                       | 8 738 125 848                                     |      |      |      |      |      |      |      |      |     |                                              |     |     | ■            |  |  |  |  |                                     |
|                   |                                            |                                                   |      |      |      |      |      |      |      |      |     |                                              |     |     |              |  |  |  |  |                                     |
| Tronic 5000H 4-60 |                                            |                                                   |      |      |      |      |      |      |      |      |     | ELB-KASK-230<br>ELB-KASK-230<br>ELB-KASK-230 |     |     |              |  |  |  |  | 4                                   |

**List of translations**  
**Übersetzungsliste**

**Liste des traductions**

| Pos      | Beschreibung                            | Description                              |  |  |  |
|----------|-----------------------------------------|------------------------------------------|--|--|--|
| <b>1</b> | <b>Baugruppe</b>                        | <b>Groupe d'assemblage</b>               |  |  |  |
| 1        | Kesselblock PTE10,14,18                 | Corps de chauffe incl Isolation PTE10,14 |  |  |  |
| 1        | Kesselblock PTE4,6,8                    | Corps de chauffe incl Isolation PTE4,6,8 |  |  |  |
| 2        | Isolierung PTE4-6-8                     | Isolation PTE4-6-8                       |  |  |  |
| 2        | Isolierung PTE10-14-18                  | Isolation PTE10-14-18                    |  |  |  |
| 3        | Verkleidung 4-18 Bosch                  | Habillage 4-18 Bosch                     |  |  |  |
| 4        | Scharnierstange                         | Tige de charniere                        |  |  |  |
| 5        | Elektro-Heizeinsatz 2kW                 | élément chauffant électrique 2kW         |  |  |  |
| 5        | Elektro-Heizeinsatz 4kW                 | élément chauffant électrique 4kW         |  |  |  |
| 5        | Elektro-Heizeinsatz 6kW                 | Rampe de combustion 6kW                  |  |  |  |
| 6        | Rohr                                    | Tube                                     |  |  |  |
| 7        | Rohr                                    | Tube                                     |  |  |  |
| 8        | Rohr                                    | Tube                                     |  |  |  |
| 9        | Pumpe ES2 C 15-60-130 G1                | Circulateur ES2 C 15-60-130 G1           |  |  |  |
| 9        | Pumpe AGrM3S 6MH Non-ErP 3H             | Circulateur AGrM3S 6MH Non-ErP 3H        |  |  |  |
| 10       | Druckausdehnungsgefäß                   | Vase d'expansion                         |  |  |  |
| 11       | Träger                                  | Plaque de jonction                       |  |  |  |
| 12       | Rohr                                    | Tube                                     |  |  |  |
| 13       | Sicherheitsventil                       | Soupape de sécurité                      |  |  |  |
| 14       | Entlüftungsventil                       | Dégazeur                                 |  |  |  |
| 15       | Druckschalter                           | Pressostat                               |  |  |  |
| 16       | Regelung Bosch 4-8                      | Régulateur Bosch 4-8                     |  |  |  |
| 16       | Regelung Bosch 10-18                    | Régulateur Bosch 10-18                   |  |  |  |
| 17       | Abdeckung Regelung 4-18 Bosch           | Couvercle Régulateur 4-18 Bosch          |  |  |  |
| 18       | Kesseltemperaturfühler                  | Sonde de température de la chaudiere     |  |  |  |
| 19       | Anschlussplatte                         | Plaque de raccordement                   |  |  |  |
| 20       | Temperaturbegrenzer                     | Limiteur de température                  |  |  |  |
| 21       | Thermo- und Manometer                   | Thermo-manometre                         |  |  |  |
| 23       | Schalter - Leistungsschalter mit Halter |                                          |  |  |  |
| 23       | Sperrschalter                           | Commutateur d'arret                      |  |  |  |
| 24       | Schalter - Leistungsschalter mit Halter |                                          |  |  |  |
| 24       | Strombegrenzer                          | Limiteur de circuit                      |  |  |  |

**List of translations**  
**Übersetzungsliste**

**Liste des traductions**

| Pos      | Beschreibung                            | Description                              |  |  |  |
|----------|-----------------------------------------|------------------------------------------|--|--|--|
| 25       | Kleinschütz ESB 24-40 220-240V          | Relais ESB 24-40 220-240V                |  |  |  |
| 26       | Anschlusskabel STV L=750 cod PR20A002   | câble de raccordement STV L=750 cod PR20 |  |  |  |
| 26       | Kabel PR17 1m                           | Câble                                    |  |  |  |
| 27       | Stecker EP1500 EP/7M +EP/7Gkod1205      | connecteur EP1500 EP/7M +EP/7Gkod1205    |  |  |  |
| 28       | Stecker EP1510EP/7F +EP/7Gkod1292       | connecteur EP1510EP/7F +EP/7Gkod1292     |  |  |  |
| 29       | Dichtung 70x48x2                        | Joint 70x48x2                            |  |  |  |
| 30       | Mikroschalter                           | Microrupteur                             |  |  |  |
| <b>2</b> | <b>Baugruppe</b>                        | <b>Groupe d'assemblage</b>               |  |  |  |
| 1        | Kesselblock PTE22,24,30                 | Corps de chauffe incl Isolation PTE22,24 |  |  |  |
| 2        | Isolierung PTE22,24,30                  | Isolation PTE22,24,30                    |  |  |  |
| 3        | Verkleidung 22-60 Bosch                 | Habillage 22-60 Bosch                    |  |  |  |
| 4        | Travers PTE22-60                        | Tige de charniere                        |  |  |  |
| 5        | Elektro-Heizeinsatz 4kW                 | élément chauffant électrique 4kW         |  |  |  |
| 5        | Elektro-Heizeinsatz 6kW                 | Rampe de combustion 6kW                  |  |  |  |
| 5        | Elektro-Heizeinsatz 7500W               | corps de chauffe 7500W                   |  |  |  |
| 6        | Rohr                                    | Tube                                     |  |  |  |
| 7        | Rohr                                    | Tube                                     |  |  |  |
| 9        | Pumpe ES2 C 15-60-130 G1                | Circulateur ES2 C 15-60-130 G1           |  |  |  |
| 9        | Pumpe AGrM3S 6MH Non-ErP 3H             | Circulateur AGrM3S 6MH Non-ErP 3H        |  |  |  |
| 13       | Sicherheitsventil                       | Soupape de sécurité                      |  |  |  |
| 14       | Entlüftungsventil                       | Dégazeur                                 |  |  |  |
| 15       | Druckschalter                           | Pressostat                               |  |  |  |
| 16       | Regelung Bosch 22-30                    | Régulateur Bosch 22-30                   |  |  |  |
| 17       | Abdeckung Regelung 22-30 Bosch          | Couvercle Régulateur 22-30 Bosch         |  |  |  |
| 18       | Kesseltemperaturfühler                  | Sonde de température de la chaudiere     |  |  |  |
| 19       | Anschlussplatte                         | Plaque de raccordement                   |  |  |  |
| 20       | Temperaturbegrenzer                     | Limiteur de température                  |  |  |  |
| 21       | Thermo- und Manometer                   | Thermo-manometre                         |  |  |  |
| 23       | Schalter - Leistungsschalter mit Halter |                                          |  |  |  |
| 23       | Sperrschalter                           | Commutateur d'arret                      |  |  |  |
| 24       | Schalter - Leistungsschalter mit Halter |                                          |  |  |  |
| 24       | Strombegrenzer                          | Limiteur de circuit                      |  |  |  |

**List of translations**  
**Übersetzungsliste**

**Liste des traductions**

| Pos      | Beschreibung                          | Description                              |  |  |  |
|----------|---------------------------------------|------------------------------------------|--|--|--|
| 25       | Kleinschütz LC1D12P7TQ TESYS          | Relais LC1D12P7TQ TESYS                  |  |  |  |
| 26       | Anschlusskabel STV L=750 cod PR20A002 | câble de raccordement STV L=750 cod PR20 |  |  |  |
| 26       | Kabel PR17 1m                         | Câble                                    |  |  |  |
| 27       | Stecker EP1500 EP/7M +EP/7Gkod1205    | connecteur EP1500 EP/7M +EP/7Gkod1205    |  |  |  |
| 28       | Stecker EP1510EP/7F +EP/7Gkod1292     | connecteur EP1510EP/7F +EP/7Gkod1292     |  |  |  |
| 29       | Dichtung 70x48x2                      | Joint 70x48x2                            |  |  |  |
| 30       | Schalter                              | Interrupteur                             |  |  |  |
| <b>3</b> | <b>Baugruppe</b>                      | <b>Groupe d'assemblage</b>               |  |  |  |
| 1        | Kesselblock PTE36,45                  | Corps de chauffe incl Isolation PTE36,45 |  |  |  |
| 1        | Kesselblock PTE60                     | Corps de chauffe incl Isolation PTE60    |  |  |  |
| 2        | Isolierung PTE36-45                   | Isolation PTE36-45                       |  |  |  |
| 2        | Isolierung PTE60                      | Isolation PTE60                          |  |  |  |
| 3        | Verkleidung 22-60 Bosch               | Habillage 22-60 Bosch                    |  |  |  |
| 4        | Travers PTE22-60                      | Tige de charniere                        |  |  |  |
| 5        | Elektro-Heizeinsatz 6kW               | Rampe de combustion 6kW                  |  |  |  |
| 5        | Elektro-Heizeinsatz 7500W             | corps de chauffe 7500W                   |  |  |  |
| 6        | Rohr                                  | Tube                                     |  |  |  |
| 9        | Pumpe SAsE0W 7HM ERP1 6H              | Circulateur SAsE0W 7HM ERP1 6H           |  |  |  |
| 9        | Pumpe ES2 C 15-70-130 G1              | Circulateur ES2 C 15-70-130 G1           |  |  |  |
| 13       | Sicherheitsventil                     | Soupape de sécurité                      |  |  |  |
| 14       | Entlüftungsventil                     | Dégazeur                                 |  |  |  |
| 15       | Druckschalter                         | Pressostat                               |  |  |  |
| 16       | Regelung Bosch 36-45                  | Régulateur Bosch 36-45                   |  |  |  |
| 16       | Regelung Bosch 60                     | Régulateur Bosch 60                      |  |  |  |
| 17       | Abdeckung Regelung 36-60 Bosch        | Couvercle Régulateur 36-60 Bosch         |  |  |  |
| 18       | Kesseltemperaturfühler                | Sonde de température de la chaudiere     |  |  |  |
| 19       | Anschlussplatte                       | Plaque de raccordement                   |  |  |  |
| 20       | Temperaturbegrenzer                   | Limiteur de température                  |  |  |  |
| 21       | Thermo- und Manometer                 | Thermo-manometre                         |  |  |  |
| 23       | Schalter 160A                         | Interrupteur 160A                        |  |  |  |
| 24       | Spule 230VAC                          | Serpentin,bobine 230VAC                  |  |  |  |
| 25       | Kleinschütz LC1D25P7TQ TESYS          | Relais                                   |  |  |  |

**List of translations**  
**Übersetzungsliste**

**Liste des traductions**

| Pos | Beschreibung                          | Description                              |  |  |  |
|-----|---------------------------------------|------------------------------------------|--|--|--|
| 26  | Anschlusskabel STV L=750 cod PR20A002 | câble de raccordement STV L=750 cod PR20 |  |  |  |
| 26  | Kabel PR17 1m                         | Câble                                    |  |  |  |
| 27  | Stecker EP1500 EP/7M +EP/7Gkod1205    | connecteur EP1500 EP/7M +EP/7Gkod1205    |  |  |  |
| 28  | Stecker EP1510EP/7F +EP/7Gkod1292     | connecteur EP1510EP/7F +EP/7Gkod1292     |  |  |  |
| 29  | Dichtung 70x48x2                      | Joint 70x48x2                            |  |  |  |
| 30  | Schalter                              | Interrupteur                             |  |  |  |
| 4   | <b>Baugruppe</b>                      | <b>Groupe d'assemblage</b>               |  |  |  |
| 1   | Außentemperaturfühler NTC10k25C       | Sonde de température extérieure          |  |  |  |
| 2   | Temperaturfühler NTC10k-2m            | Sonde de température NTC10k-2m           |  |  |  |
| 3   | Anschlussklemmen-Set KASK 230         | Jeu de connecteurs KASK 230              |  |  |  |
| 4   | Leiterplatte KASK 230 (Display)       | Circuit imprimé KASK 230 (Display)       |  |  |  |
| 5   | Gehäuse KASK 230                      | Carter KASK 230                          |  |  |  |

**Types of appliances**  
**Gerätetypen**

**Types de chaudières**

| Appliance<br>Gerät<br>Chaudière | Ordering no.<br>Bestell-Nr.<br>Numéro de commande | Country<br>Land<br>Pays | Remarks<br>Bemerkungen<br>Remarques |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| KASK-230                        | 7 738 504 250                                     | CZ                      |                                     |
|                                 |                                                   |                         |                                     |
| TRONIC 5000 H 30                | 7 738 504 951                                     | UA                      |                                     |
| TRONIC 5000 H 36                | 7 738 504 952                                     | UA                      |                                     |
| TRONIC 5000 H 45                | 7 738 504 953                                     | UA                      |                                     |
| TRONIC 5000 H 60                | 7 738 504 954                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 10kW              | 7 738 500 303                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 14kW              | 7 738 500 304                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 18kW              | 7 738 500 305                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 22kW              | 7 738 500 306                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 24kW              | 7 738 500 307                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 30kW              | 7 738 500 308                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 36kW              | 7 738 500 309                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 45kW              | 7 738 500 310                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 4kW               | 7 738 500 300                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 60kW              | 7 738 500 311                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 6kW               | 7 738 500 301                                     | UA                      |                                     |
| Tronic 5000 H 8kW               | 7 738 500 302                                     | UA                      |                                     |





**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany  
[www.bosch-homecomfort.com](http://www.bosch-homecomfort.com)